

## **Cjua xi ma jo catsihindu San Pablo xi cumá rë xuta nandya Tesalónica**

<sup>1</sup> Ngayin, Pablo cojo Silvanu cojo Timoteo ne, ningatjin ngu xujun vi tsujun, ngayujun ni xi ma tangun ngayun tsëhë xi macjain nuju Nina Nahmi naja cojo Nai naja Jesucristu, ngajan nandya Tesalónica.

<sup>2</sup> Nina Nahmi naja cojo Nai naja Jesucristu ne, catisua nuju me cjuandaja cjuajeya.

*Hya xi cuinduva Cristu ne, Nina ne, sahmi me castigu xuta xi tjin jyë rë*

<sup>3</sup> Hachu tjin niji xi tihin nacuechji rë Nina ngatsë nuju ngayun. Hacuaha ndatjin xi cuatjin nihñi ta, tsëhë xi jemu xcun tivangun xi macjain nuju, hacuaha hitsë sa jima tsejen cjuahmutacun xi tjin nuju jima ngu ngayun cojo xingun.

<sup>4</sup> Vëhë xi ngayin ne, hya xi ma tangun me xi macjain rë Nina ne, nújin cojo rë me ta jemu sua má niji tsëhë xi ngayun ne, jemu yehe tacún hacuaha jemu macjain nuju, handasa jemu yehe cjuañihi xi tivatjun tijima.

<sup>5</sup> Cuatjin ma tsejen xi Nina ne, fahachuva naja me cojo cjuaquixi. Hane xi cuijnetaha ne, cuichja Nina ta sacú nuju ngu cahndé hiscan xi me vëhë má titjun me, ta ngatsë rë vëhë xi jercu choho tivatjun tijima.

<sup>6</sup> Xi tsingatahacacun Nina ne, yějě ni xuta xi choho tisahmi cojo nuju ne, ndatjin xi hacuaha cuma ngojo cojo rě me,

<sup>7</sup> hacuaha ndatjin xi ngayaan xi choho tivatjuun tijima ne, sacú naja ngu cahndě xcun Nina xi chjahanjendan, hya xi Nai naja Jesús cuya me tsěhě ngahnga ngajñi rě ngu ndihi jyě cojo ángel rě me xi jercu hñu ngahñu rě.

<sup>8</sup> Hya sahmingojo me cojo xuta xi macjaain rě Nina, xi hacuaha hndiin me tsěhě cjua ndajyihi tsěhě Nai naja Jesús.

<sup>9</sup> Hane castigu xi cuma xuta xi cuacun vė ne, cuaxėxin Nina me ngu ladu hiscan xín, xi tsajin nu tsajin nixtin xi cuechu me xcun Nai naja. Cuatjin ne, xi scuiin me hasen ndajyihi cojo ngahñu rě Nai naja.

<sup>10</sup> Cuatjin cumá nixtin xi cuinduva Nai naja xi cuma jyě cuma hnga me. Hya ne, cuinduva me, cojo sa xi ngayějě ni xuta xi camacjain rě me ne, cjuaharcun rě me hacuaha cjuercun rě me, hisca cojo ngayujun ni ta tsěhě xi camacjain nuju cjua ndajyihi xi canújin cojo nuju.

<sup>11</sup> Věhě xi ngayin ne, jercu chjahyin rě Nina naja xi ngayun xi má yun ladu rě me ne, catamachji rěhě rě me ngayun. Hacuaha chjahyin rě Nina xi cojo ngahñu rě me ne, cuetjucaa jain yějě ni cjuandaja xi ningatuhuntacun hacuaha yějě ni xa xi nihñu tsěhě xi macjain nuju me.

<sup>12</sup> Hacuaha xi cuatjin cumá ne, xuta xi vutsejen me ne, sahmi jyě sahmi hnga me Nai naja Jesús, hacuaha ngayun ne, cuma yehe cuma hnga ngayun ngatsě rě cjuandaja rě Nina naja cojo cjuandaja rě Nai naja Jesucristu.

## 2

### *Cuinduva ngu cha tsehen*

<sup>1</sup> Quihdë ne, ha hyun xi Nai naja Jesucristu ne, cuinduva nga me xi sahmi tangun naja me. Vëhë xi nújin cojo nuju ta

<sup>2</sup> hacuiin ngutjen cumacjintacun, hacuiin rcun cuma, sa xi sacú nuju cjuua xi ha cavechu nixtin xi cafehe Nai naja. Handasa cuatjin cuichja xuta cojo nuju, o sa xi cuichja me xi cuatjin casua Nina me cjuatacun, o sa xi chjuhunntsun ngu xujun xi cuichja cuatjin sacuaaha xi ngayin caningatjin, peru hacuiin cumacjain nuju ta, quixiin.

<sup>3</sup> Catuun camahani cahndë xi cumandacha ngayun, tséhë xi chaja sa xi cuechu nixtin vëhë ne, titjun ne, jemu sahmi xuta condra Nina, hacuaaha cuinduva ngu cha tsehen xi hatuxa cuechiin cha xcun Nina.

<sup>4</sup> Cha tsehen jan ne, choho scuëë cha yëjë ni xi hmí nina, hacuaaha choho scuëë cha yëjë ni xi vechu chuva rë xi chjaharcun rë. Hane hisca cjue cha cuejña cha cahntsua yungun xi matitjun xi tséhë Nina, hane cuichja cha ta cha vëhë nina cha.

<sup>5</sup> ¿Há vitsjiin nuju ta ha cachjá cojo nuju cjuua vihi, hya xi cavitejña nandya nuju?

<sup>6</sup> Hacuaaha ha hyun ta xi ngutjen ne, tsajin cahndë cuinduva cha tsehen jan ta, cuinduva cha hisca xi cuechu nixtin xi Nina sua me cahndë.

<sup>7</sup> Hacuaaha cjuatsehen ne, hisca hyan, ta jemu tijima yehe. Hane hisca xi cjuexin me xi tivechja cahndë ne,

<sup>8</sup> sehe hya cuinduva cha tsehen jan. Peru Nai naja Jesús ne, tsiquehen me cha cojo tjo hntsua ni me, hacuaaha tsicjë me cha, hya xi cuinduva me.

<sup>9</sup> Hya xi cuinduva cha tsehen jan ne, tsëhë xi Satanás tsingatju rë cha ne, jemu hñu ngahñu rë cha hacuaha jemu cjin xcusun cjuarcun ndacha xi sahmi cha.

<sup>10</sup> Hacuaha sahmi cha yëjë ni xcusun cjuatsehen xi cuindacha cha xuta. Cuindacha cha xuta xi cuechiin xcun Nina ta, tsëhë xi mijí rë me chuyiin rë me cjuaquixi xi vaxëtje naja.

<sup>11</sup> Ngatsë rë vëhë ne, sua Nina cahndë xi cumandacha xuta jan, cojo sa xi cumacjain rë me cjuandesu jan.

<sup>12</sup> Ngajan xi cuma me castigu, ngayëjë ni me xi camacjain rë cjuaquixi jan ta, tu cjuatsehen jan cachuya rë me.

### *Nina cavaxijin nuju me xi cuetjuntjun*

<sup>13</sup> Peru ngayin ne, meje rë xi jercu tihin nacuechji rë Nina ngatsë nuju ngayun xi hmucacun nuju Nai naja ta, tsëhë xi Nina ne, cavaxijin nuju me xi tjun tjun ngayun cuetjuntjun. Ngatsë rë xi Hasen rë Nina ne, titsityjahi rë xahasen nuju xi tsajin xi cún nuju xcun Nina, hacuaha ngatsë rë xi macjain nuju cjuaquixi ne, vëhë xi cuetjuntjun.

<sup>14</sup> Hya xi canújin cojo nuju cjuandajyihi rë Nina ne, hya cavaxijin nuju me xi cuetjuntjun. Cavaxijin nuju me xi sacú nuju cjuahñu ndajyihi sacuaha xi tjin rë Nai naja Jesucristu.

<sup>15</sup> Vëhë xi nújin cojo nuju ta xi camacjiintacun, hacuaha xi canichayuun cjuaxi cavicuyin nuju, cjuaxi canújin jan cojo cjuaxi canihindín jan.

<sup>16</sup> Nai naja Jesucristu cojo Nina Nahmi naja ne, casahmi hmucacun me ngayaan, hacuaha cojo

cjuandaja rë me casua naja me cjuetacun xi tsajin hora tsajin nixtin xi cjuë, hacuaha casua naja me ngu cjua ndajyihi xi nechayan ni rë nixtin xi cuetjucaa.

<sup>17</sup> Me vëhë ne, catisua me cjuetacun xahasen nuju, hacuaha catisua nuju me ngahñu xi cuinújun hacuaha xi nihñu yëjë ni cjuandaja.

### 3

#### *Nihñu oración ngatsë niji*

<sup>1</sup> Quihndë ne, nihñu oración ngatsë niji, cojo sa xi cjua rë Nai naja ne, xati cuechu jingujyë ni, hacuaha cojo cjuasua cjuahatsja xuta cjua rë me, sacuatjin camá ngajñi nuju.

<sup>2</sup> Hacuaha nihñu oración, cojo sa xi cuetjintjin tsëhë xuta tsehen ta, hacuiin ngayëjë xuta xi mac-jain rë me Nina.

<sup>3</sup> Peru Nai naja ne, hatuxa quixi me cojo cjua rë me. Sua me yun ngahñu xi scaa nuju, hacuaha cuetjo nuju me, cojo sa xi tsajin mé cuma sahmi Satanás cojo nuju.

<sup>4</sup> Ngatsë rë Nai naja ne, fë mangutacuin ta ngayun ne tinihñú jain, hacuaha nihñu sa cjua xi vitexin nuju.

<sup>5</sup> Nai naja ne, catincha me cjuahmutacun rë Nina xahasen nuju, hacuaha catisua nuju me ngahñu rë Cristu xi scaa nuju tsëhë yëjë ni cjuacjintacun.

#### *Meje rë xi nihña xa*

<sup>6</sup> Quihndë ne, sacuahatjin meje rë Nai naja Jesucristu ne, vitexin nuju xi naxunxun yojo nuju tsëhë yëjë ni me xi jemu tsëhë me sahmi me xa,

hacuaha xi sáhmii hacutjin xi cavicuyin nuju xi nihñu.

<sup>7</sup> Ngayun ne, ha hyun ta meje rë xi nihñu ngu xa sehe sacú xi xinu, sacuatjin xi cahyun xi canihñí. Hacuuiin tu jyuu ni cavinechinyinjñi ngajñi nuju ne,

<sup>8</sup> hacuiin tu cjuatjo ni casacu niji niñu xi cachini ta, nixtin nixten ne, jercu canihñí xa, cojo sa xi hacuiin ngayun nihñu gastu ngatsë niji.

<sup>9</sup> Handasa satë niji cahndë xi chjahyin nuju xi cuisecun niji, peru cachjahyiin ta canihñíxin xa, xi cuejñí ngu xcusun xi cuatjin nihñu.

<sup>10</sup> Hacuaha hya xi cavinechintihin cojo nuju ne, hya canújin cojo nuju ta: Me xi mijí sahmi xa ne, xi catuun sinë me.

<sup>11</sup> Cuitjin tinújin cojo nuju ta, tsëhë xi casacu niji cjua xi ngajñi nuju ne, hinchajñi me xi sáhmii xa. Tu tsinguissehenjñi me xcun cjuacjintacun xi ña cuendaain rë me.

<sup>12</sup> Ngajan xi vitexin rë me xi cuacun vë, sacuatjin meje rë Nai naja Jesucristu, xi catiyujujyuu cjuatacun rë me, hane catisahmi me xa xi sacú sinë me.

<sup>13</sup> Hacuaha ngayun ne, xi camacjintacun tsëhë cjuandaja xi tinihñú.

<sup>14</sup> Sa xi tjin jarë me xi mijí cuihndë cjua xi tinújin xcun xujun vihi ne, chjuhuncuendun jarë me jan, hacuaha xi caninguisuunjñuu cojo rë me, sehe me vëhë ne, cuma sava rë me.

<sup>15</sup> Peru hacuiin choho chun me ta, tuhun rë me cjua cojo cjuandaja ta, tsëhë xi xingun me.

*Cjua xi cuijnetaha*

<sup>16</sup> Hane Nai naja, me xi tsëhë cjuajeya ne, catisua nuju me cjuajeya yëjë ni nixtin hacuaha xcun yëjë ni cjuacjintacun. Hacuaha Nai naja yaha nuju me ngayujun ni.

<sup>17</sup> Suva ngahan, Pablo, tsihindu nuju ngu cjuavi, xi tisuá nuju ngu nina. Hatuxa xcusun naha xi cuitjin tsihindu xcun yëjë ni xujun xi tsingátju.

<sup>18</sup> Cjuandaja rë Nai naja Jesucristu ne, catisehen xahasen nuju ngayujun ni.

**Compromisu xi majo xi casahmi nina cojo  
xuta (El Nuevo Testamento en el mazateco de  
Chiquihuitlán de Juárez ... y en español)  
New Testament in Mazatec, Chiquihuitlán  
(MX:maq:Mazatec, Chiquihuitlán)**

copyright © 1991 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mazatec, Chiquihuitlán

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mazateco, Chiquihuitlán [maq], Mexico

**Copyright Information**

© 1991, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mazatec, Chiquihuitlán

**© 1991, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.



Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

3ee7eab4-2659-54e8-8e90-b0a016392daf